

Libris .RO

Redactare: Martin Zick  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Bună dimineața, gorilelor!** / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ;

trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2018

ISBN 978-973-47-2734-6

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

*Magic Tree House #26. Good Morning, Gorillas*

Text copyright © 2002 by Mary Pope Osborne

Cover art and interior illustrations copyright © 2002 by Sal Murdocca

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2018

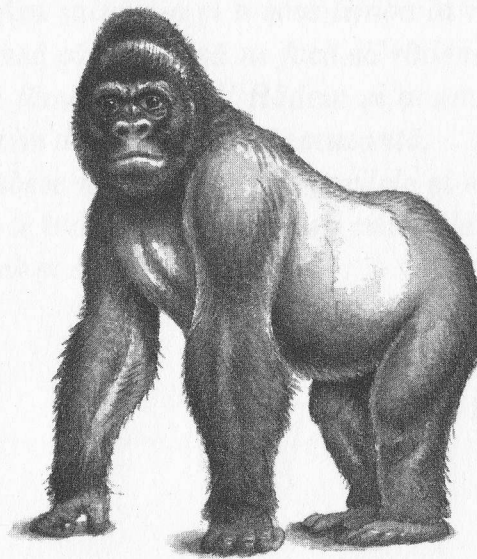
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

22

# PORTALUL MAGIC

BUNĂ DIMINEAȚA, GORILELOR!



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

**Editura Paralela 45**



## Jack



**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesat; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

## Annie



**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

## Capriș

Prolog .....	9
1. Ploaie, noapte .....	13
2. Animale în ceața pădurii.....	20
3. Bubu.....	27
4. Un coșmar .....	33
5. Spate Argintiu .....	38
6. Bună dimineața, gorilelor! .....	46
7. Micul dejun .....	51
8. O altă limbă.....	60
9. La revedere, gorilelor!.....	70
10. O altfel de magie.....	78

## 1

### Ploaie, noapte

Pic-pic-pic...

Ploaia lovea în geamuri. Jack se așeză în pat. Ceasul arăta ora 5 dimineța. Afară era încă întuneric.

Ușa camerei se deschise fără zgomot și Annie băgă capul înăuntru.

— Te-ai trezit? șopti ea. Mergem la căsuța fermecată, după o altfel de magie?

— Poate ar trebui să mai așteptăm puțin: e noapte, plouă.



— Nu, nici nu discut! Ia-ți lanterna. Eu caut o umbrelă. Ne întâlnim jos.

— Bine, bine, suspină Jack.

Sări din pat, se îmbracă în viteză cu hainele și-și puse geaca. Luă rucsacul și lanterna și coborî scările în vârful picioarelor.

Annie era deja în verandă, în jeanși și tricou. Afară sufla un vânt răcoros.

— Ar trebui să-ți iei un pulover, o sfătuie Jack pe sora lui.

— Nu, nu mi-e frig. Hai să mergem!

Annie deschise umbrela, Jack aprinse lanterna. Picăturile de apă dansau în cercul luminos.

Copiii urmară cărarea care urca spre pădurea din Frog Creek. În curând, mergeau la adăpostul copacilor cu frunze umede și crengi

întunecate. Nu după mult timp, se opriră la rădăcina unui stejar înalt, de care atârna o scară din sfoară.

Jack ridică lanterna spre vârful copacului. Căsuța strălucea printre frunzele ude.

— Uite-o! spuse el.

Annie murmură:

— Am impresia că Morgan nu e înăuntru.

— Sigur ne-a lăsat un mesaj.

Jack începu să urce pe scară. Annie închise umbrela și urcă și ea. Ajunși sus, băiatul lumină toate ungherele căsuței.

Nu, zâna nu era acolo. Dar sulurile de hârtie pe care copiii le aduseseră din Anglia erau tot pe podea.

— Dovada că ieri am găsit o magie specială, spuse Annie.

Jack zâmbi:

— Da, magia teatrului...

Băiatul avea niște amintiri fabuloase! Jucase într-o piesă de Shakespeare, bunul lor prieten, pe care îl întâlniseră în Anglia, în vremea reginei Elisabeta I.

— Morgan ne-a mai lăsat vreo ghicitoare? întrebă Jack.

Băiatul lumină o carte aflată sub fereastră. Din ea ieșea o bucată de hârtie.

Annie o ridică, scoase hârtia și citi cu voce tare:

Dragi copii,

Această ghicitoare vă va călăuzi în a doua voastră călătorie:

*Pentru a afla această magie*

*Departee de lumea de-aici,*

*O altă limbă veți vorbi cu măiestrie:*

*Cu mâinile și inima, dragi ucenici.*

— Nu înțeleg nimic, mormăi Jack.

— O să aflăm la fața locului, stai liniștit.

Apropo, unde mergem?

Băiatul luă cartea de pe jos și-i lumină coperta. Înfațișea o junglă învăluită în ceață. Titlul era:

## O PĂDURE TROPICALĂ AFRICANĂ

— Ce bine că am luat lanterna și umbrela! Mai ții minte călătoria noastră în jungla Amazonului<sup>1</sup>? Și-acolo era tot o pădure

---

<sup>1</sup> Citește volumul 6, *Aventuri în jungla Amazonului*.



tropicală și era super întuneric sub coroana copacilor.

— Eu îmi amintesc de furnicile și de păianjenii înspăimântători, spuse Annie cutremurându-se.

Jack o liniști:

— Nu sunt aceleași insecte peste tot.

— Și șerpii? Și... crocodilii?

— Poate nu vor fi nici râuri. Sunt tot felul de păduri tropicale, știi?

— Ai dreptate. Bun, hai să mergem.

Și Annie puse degetul pe coperta cărții și spuse:

— Aici îmi doresc să mergem!

Vântul se stârni.

— Aaa! țipă fetița. Și panterele? Și liliecii-vampiri?

Dar era prea târziu, vântul se întetise și căsuța începuse să se rotească.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemișcat.

Nimic nu se mai clintea.